

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht  
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e  
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

## Offenes Verfahren mittels elektronischer Vergabe

## Procedura aperta con modalità telematica

AOV/SUA L 013/2018

**FORNITURA DI MOBILI A FAVORE DELLA SCUOLA MATERNA DI SLUDERNO  
/LIEFERUNG VON MÖBELN ZUGUNSTEN DES KINDERGARTENS SCHLUDERNS**

1) CIG: 76036076FD

2) CIG: 7603610976

### Chiarimento - Klarstellung

MITTEILUNG Nr. 2

COMUNICAZIONE n. 2

#### Anfrage Nr. 2

Was das Los 1 "Serienmöbel" betrifft, wird in den Ausschreibungsbedingungen von einer Musterabgabe gesprochen. Wir finden aber kein Dokument mit den Detailangabeninformationen zu den Mustern.

#### Antwort Nr. 2

Bezugnehmend auf das Los 1 Serienmöbel wird mitgeteilt, dass zwecks Fertigung der Muster die in folgenden Dokumenten enthaltenen Vorgaben zu berücksichtigen sind:

- a. Dokument 75\_Einrichtung E.12 (Muster Pos. SS.01, SS08, SS06)
- b. Dokument 75\_Einrichtung E.01 (Muster Pos. SB01)
- c. Dokument 75\_Einrichtung E.02 (Muster Pos. SW01)
- d. Leistungsverzeichnis

Die bezugnehmend auf die einzelnen Muster eventuell angegebenen Maße sind verbindlich einzuhalten, wobei gemäß Vorgaben der Ausschreibung Abweichungen im Ausmaß bis zu 5% toleriert werden können.

Was hingegen sonstige technische Eigenschaften anbelangt, so zieht die Nicht - Einhaltung derselben zwar nicht den Ausschluss vom Verfahren, jedoch eine geringere Bewer-

#### Domanda n. 2

Per quanto riguarda il lotto 1 "mobili di serie", nel disciplinare di gara si fa riferimento alla presentazione di campioni. Tuttavia, non riusciamo a trovare il relativo documento di dettaglio con tutte le informazioni riguardanti la campionatura.

#### Risposta n. 2

In riferimento al lotto 1 mobili di serie, si comunica che in sede di preparazione dei campioni vanno osservate le prescrizioni contenute nei seguenti documenti:

- a. Dokument 75\_Einrichtung E.12 (Muster Pos. SS.01, SS08, SS06)
- b. Dokument 75\_Einrichtung E.01 (Muster Pos. SB01)
- c. Dokument 75\_Einrichtung E.02 (Muster Pos. SW01)
- d. Elenco prestazioni

Le misure eventualmente indicate in tali documenti con riferimento a singoli campioni sono vincolanti. Secondo le previsioni di gara, sono tollerate discrepanze fino al 5 %.

Per quanto riguarda le altre caratteristiche tecniche, il mancato rispetto di esse in sede di gara comporta una valutazione minore, ma non l'esclusione. In ogni caso tali prescrizioni

tung nach sich. Auf jeden Fall sind diese Vorgaben im Zuge der Ausführung einzuhalten.

Diese Regel wird auch auf das Los 2 angewandt.

vanno rispettate in sede di esecuzione.

Tale regola si applica anche al lotto 2.